

IRUMA COM+COM



< |)

No. 356
Oct.
2024

English

Edited by: Information Desk for Foreign Residents, Chiiki Shinko-ka, Iruma City Office, Tel: 04-2964-1111 ext. 2147

TO SECURE NURSERY SERVICE FROM APRIL 2025 DO NOT MISS APPLICATION PERIOD STARTING NOV. 1

As for nursery schools (*hoikusho* or *hoikuen*) in Iruma, an annual special application period is set during the first week of November for admission for the next school year starting on April 1. Admissions are decided in this selection process based on the levels of necessity for nursery service. **Although you can apply for the service all year around, you will be admitted only when there's a vacant spot in a specific school. So, if you want to place your children in a nursery school, this is the time to get in the action.**

HOW TO APPLY: Each preschool facility has different services (baby's age, hours, etc.). So check the list in the application kit available at the City Office, branch offices, nursery schools and from the City Office's website, and apply for a suitable facility. Applications can be made with necessary documents **at the Kenko Fukushi (Health & Welfare) Center between November 1 (Fri) and 7 (Thu)**. However, to avoid overcrowding, **you need to make an appointment beforehand through the City's official LINE account on and after October 10 (Thu) 9:00 a.m.** (use the 2D barcode right).

PAPERS YOU NEED TO APPLY: The basic documents required at the time of application are: (1) a set of completed forms (includes an application form, a questionnaire about family situation, a questionnaire about health condition, etc.) and (2) document(s) that support the reason you require the nursery service (such as a certificate of employment or a doctor's certificate etc.). It may take some time to get a certificate, so get into action now! **Inquiries:** Hoiku Yochien-ka (Section for Nursery Service and Kindergarten)

APPLICATION FOR AFTER-SCHOOL CARE PROGRAM

The City provides after school nursery rooms (*gakudo hoiku*) until 6:30 p.m. for school children at all elementary schools in the City. Children whose parents are not at home because of their job or need to take care of a family member can use this service. **Application can be made through the form on the website between October 21 (Mon) to November 13 (Wed).** **Inquiries:** Seishonen-ka (Section for Youth)



Look out for amazing community events AT THE IRUMA MANDO FESTIVAL!

Oct 26 & 27

The Iruma Mando Festival will be held on October 26 and 27 (Sat & Sun). This annual festival highlights the collaboration of the citizens, the businesses, and the administration as well as the coordination of the old and the new cultures. The Festival Field around the Sangyo Bunka Center, decorated with Mando (lanterns with flowers), will be packed with many traditional and creative things to discover. The event is free and very family friendly. Come and feel the excitement!

What's on?

- 'Dashi,' traditional floats, and mask dance with rhythmic music on them
- 'Onidaiko,' an ogre dance with drum, from Iruma's sister city, Sado Island
- 'Okesa' dance, a traditional group dance from Sado
- Stage performance, including dance and bands on three stages in the field
- Flea market • Fire fighters' demonstration • Many food vendors

Festival Schedule

Saturday, October 26

- 12:30 p.m. Beginning of the Festival
- 1:00 p.m. Opening Ceremony (in the Plaza)
- 7:15 p.m. Gathering of all *dashi* and *mikoshi* (at corner of Sangyo Bunka Center)
- 7:30 p.m. Closing in the Midst
(Roads closed from 12:00 a.m. to 9:00 p.m.)

Sunday, October 27

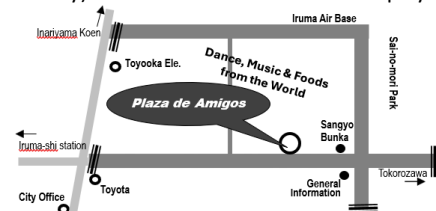
- 9:30 a.m. Reopening
- 10:00 a.m. Sado-Okesa Dance Parade
- 4:30 p.m. The Grand Finale
(Roads closed from 9:00 a.m. to 6:00 p.m.)

Inquiries: Chiiki Shinko-ka



Plaza de Amigos del Mundo

The Iruma International Friendship Society organizes the 'Plaza de Amigos del Mundo' which is located in the parking lot north of the Sangyo Bunka Center. The Plaza provides various stage performance from the world and delicious authentic foods by local foreign residents at reasonable prices. The place also features a breath-taking performance by a **professional Nepal musician** (from 10:45 a.m. on Sunday) and a fantastic **Salsa Band** playing Latin dance music (from 6:40 p.m. on Saturday night). Dance with people from other nations!



FLU & COVID-19 VACCINATION SUBSIDIES FOR ELDERLY AND DISABLED



The influenza and COVID vaccination campaign for the 2024-2025 season will start this month. The City provides a subsidy for the elderly citizens (65 years of age and over) and disabled citizens (category 1 disability). Eligible people can take one for influenza for 1,500 yen and one for COVID for 3,300 yen only. To receive a vaccination, make an appointment directly at a clinic or hospital near you. COVID vaccinations are available at limited clinics/hospitals and ask the clinic of your choice about the type of COVID vaccination. Bring your health insurance card. Inquires: Chiiki Hoken-ka (Section for Community Health) ☎04-2966-5513

RISE IN THE MINIMUM WAGE TO ¥1,078

On October 1, 2024, the minimum wage in Saitama Prefecture was raised by 50 yen to 1,078 yen per hour. This minimum standard is applicable to all workers and employers in Saitama, regardless of nationality or age. **Inquiries:** Tokorozawa Rodo Kijun Kantokusho (Labor Standards Supervision Office) ☎04-2995-2555



NEW TENANTS BEING ACCEPTED FOR PREFECTURAL APARTMENTS

Application forms will be handed out between October 1 and 21 at the Toshi Keikaku-ka in the Iruma City Office and City Branch Offices. Applications are accepted by postal mail or through website (<https://kenjyu-moushikomi.saijk.com/top>). **Inquiries:** Ken'ei Jutaku-ka, Saitama Prefecture ☎048-829-2875

CITY MAYORAL ELECTION ON OCT 20

There will be a quadrennial election for the mayor of Iruma City on October 20 (Sunday). Japanese nationals over 18 years old are eligible to vote. A polling station pass with the details of your polling station will be sent early this month. Ballots will be counted on election day. The preliminary report of the ballot count will be available on the City's website. **Inquiries:** Board of Elections



This Month's Shimin-ka Opening on Saturdays October 12 and 26, 8:30 a.m. to noon

Registration and certification regarding of moving-in/moving-out, juminhyo, koseki and registered seals; reports of family register-related events (birth, death, marriage, divorce and other)

This Month's Tax Payment (Due date: October 31)

- ◆Residential Tax (市県民税 shikenmin zei)
- ◆National Health Insurance Premium (国民健康保険税)
- ◆Kaigo Insurance Premium (介護保険税)

EVENTS THIS MONTH

IRUMA CRAFT FAIR @AMIGO! OCTOBER 13 & 14 (Sun & Holi) from 10:00 a.m. to 4:00 p.m.



October 13 and 14 (Sunday and National Holiday) at AMIGO! in Bushi. Craft artists will exhibit and sell their works (wood, ceramic, glass,

accessory, etc.) from 10:00 a.m. to 4:00 p.m. on Sunday and up to 3:30 p.m. on National Holiday. There are many events and performance as well as food stands. Admission is free, but some programs require a participation fee. AMIGO! is near Yaoko, 5 minutes' walk from Bushi station. **Inquiries:** AMIGO! ☎04-2931-3500 <https://i-amigo.net/craftfair2024.html>

TEA CEREMONY at TEA ARBOR

October 13 (Sun) at 10:20, 11:30, 13:30, and 14:40 (four sessions a day) at the Seikyu-an tea arbor at the Iruma City Museum ALIT. Experience an authentic tea ceremony. Both ousu (ordinary powdered green tea) and koicha (thick tea) are served. Admission is 1,500 yen, which you should pay on the day. Apply through the QR code or by telephone. **Inquiries:** Iruma City Museum "ALIT" ☎04-2934-7711



IRUMA'S 'UMAI' MARKET

October 19 (Sat) from 10:00 a.m. until 11:30 a.m. at Fujimi Koken Park in Azumacho. Fresh local products are sold. Bring your bag and change. **Inquiries:** Nogyo Shinko-ka (Section for Agricultural Promotion)



AMIGO! HALLOWEEN 2024

October 25 (Fri) at 5:00 p.m. Halloween party at AMIGO! in Bushi for children aged four or over up to the 6th graders. Enjoy an opera concert and fun games. Numbers are limited to the first 50 children and their parents. Fee is 500 yen. Apply with the fee at AMIGO! On and after October 4 (Friday). **Inquiries:** AMIGO! ☎04-2931-3500

HARVESTING PRODUCE TOUR IN IRUMA

November 17 (Sun) at 9:00 a.m. at the old Shimin Hall parking. A bus tour to visit a farm in the city and experience harvesting carrots and leaks. Return to the same place at noon. Fee is 500 yen. Elementary school children and their parents can participate. Numbers are limited to 20; participants will be decided by lottery. Apply by November 1 (Fri) by phone or through the website. **Inquiries:** Nogyo Shinko-ka (Section for Agricultural Promotion)

SUNDAY & HOLIDAY MEDICAL SERVICES

If you or a family member becomes sick or injured on these days, visit a hospital on the list. Healthcare covered by health insurance is provided from 9:00 a.m. to noon and 1:00 to 5:00 p.m. Please make a call before visiting. These services are basically for patients who do not need to be hospitalized.

	Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.		Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.
Oct 6	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050	Oct 20	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 3078-13	04-2932-1121
	Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311		Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311
13	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204	27	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050
	Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251		Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251
14	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Mlyadera 2417	04-2934-5121	Kyukyu Denwa Sodan (emergency consultation hotline) is available 24 hours a day, 365 days a year: Push #7119 or Dial 048-824-4199. As for children, Shoni Kyukyu Denwa (pediatrics hotline): Push #8000 or Dial 048-833-7911. Nurses give advice on whether to seek hospital care for sudden illnesses or injuries.				
	Toyooka Seikei GekaByoin	Surgery	Toyooka 1-7-16	04-2962-8256					

Information Desk for Foreign Residents

Located on the second floor of the City Office. **English: Every Tuesday, and 2nd & 4th Friday (by appointment), Spanish: Every Wednesday Chinese: October 3 and November 7 (First Thursday of the month). All from 9:00 a.m. to noon.** Consultations by fax (04-2964-1720), by e-mail (i-society@city.iruma.lg.jp), or by LINE video talk (needs to make friends with International Friendship Society first) are welcome. All consultations are kept confidential.